



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

06 تموز (يوليو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



## ■ الغرفة العربية اليونانية تستكمل تنظيم ندواتها الافتراضية حول "فرص ومناخ الأعمال في العالم العربي"

والاقتصادي في سفارة اليونان في لبنان ياكوفو روفائيل كولارو، والفنصل الفخري لليونان في سلطنة عمان نيكولاوس نيكولاكوبولوس. وعرض المتحدثون لفرص ومناخ العمل والقطاعات الواعدة التي من شأنها أن تسهم في زيادة التبادل التجاري بين اليونان والدول العربية الثلاث. كما استعرضوا كل ما يتعلّق بالتوجهات الاقتصادية والاستثمارية في هذه الدول.

بدورها استعرضت عضو الغرفة العربية اليونانية ومستشارة المبيعات في شركة SGS اليونانية المساهمة، مسألة خدمات لإصدار الوثائق التجارية وكل ما يتعلّق بها من أنظمة متلائمة مع المتطلبات المحلية والعالمية.

المصدر (الغرفة العربية اليونانية، بتصرف)

نظمت الغرفة العربية اليونانية للتجارة والتنمية، ندوة افتراضية حول "فرص ومناخ العمل والأعمال في العالم العربي"، وقد تناولت هذه الندوة وهي الثالثة التي تنظمها الغرفة، واقع الأعمال في كل من الجزائر ولبنان وسلطنة عمان.

شارك في الندوة ممثلو ثمانية وأربعين شركة يونانية، وتحديث فيها ضيف الشرف نائب وزير التنمية والاستثمار اليونانية نيكولاس باباثاناسيس، كذلك ألقى رئيس الغرفة خاريس جيرونيكولاس كلمة في الندوة التي قدّمها أمين عام الغرفة رشاد ماجر.

ترأس الندوة عضو مجلس إدارة الغرفة العربية اليونانية والرئيس التنفيذي لشركة NEOKEM S.A نيكولاس فلاخاكيس، وتحديث فيها كل من رئيس القسم التجاري والاقتصادي في سفارة اليونان في الجزائر إيوانيس كاتساراس، ورئيس القسم التجاري

the head of the commercial and economic section of the Greek embassy in Lebanon Iakovos Rafael Kollaros, and the honorary consul of Greece in the Sultanate of Oman, Elias Nikolakopoulos spoke.

The speakers offered opportunities, work climate and promising sectors that would contribute to increasing trade exchange between Greece and the three Arab countries. They also reviewed everything related to economic and investment trends in these countries.

On its part, the member of the Arab-Hellenic Chamber and the sales consultant of SGS Greek Joint Stock Company reviewed the issue of services for the issuance of commercial documents and all related systems compatible with local and international requirements.

Source (Arab-Hellenic Chamber Website, Edited)

## ■ The Arab-Hellenic Chamber Resumes Organizing its Virtual Seminars "Doing Business with the Arab World"

The Arab-Hellenic Chamber of Commerce and Development organized a virtual seminar on "Doing Business with the Arab World". This symposium, which is the third organized by the Chamber, covered the reality of business in Algeria, Lebanon and the Sultanate of Oman.

Representatives of 48 Greek companies participated in the symposium, in which the guest of honor, was Mr. Nikos Papatheanis, Deputy Minister for Development and Investment who delivered a speech, followed by the Chamber's President, Harris Geronikolas, and the introduction by the Secretary General, Rashad Mabger.

The webinar was moderated by Nickolas Vlahakis, CEO of NEOKEM SA and member of the board of directors of the Chamber, in which the head of the commercial and economic section of the Greek embassy in Algeria Ioannis Katsaras, and

## ■ غرفة قطر تطلق منصة إلكترونية لمساعدة العمالة المتضررة من "كورونا"

"المنصة تتولى التوفيق بين الشركات التي تطلب عمالة جديدة، وبين الشركات التي استغنت عن العمالة، وذلك بالتنسيق المشترك بين الغرفة ووزارة التنمية الإدارية والعمل والشؤون الاجتماعية".

ومن منتصف مارس/آذار الماضي، أعلنت قطر عدة قرارات لإيقاف الأنشطة التجارية، ومنها المجمعات، ضمن إجراءات احترازية لكبح انتشار فيروس كورونا، لكنها قررت، مطلع الشهر الماضي، بدء خطة لتخفيف القيود على 4 مراحل، بدأت الأولى في 15 يونيو/حزيران لتشمل السماح للمجمعات التجارية بالعمل على مدار 12 ساعة، من الثامنة صباحاً حتى الثامنة مساءً طوال أيام الأسبوع، عدا يومي الجمعة والسبت.

**المصدر (صحيفة العربية الجديد، بتصرف)**



أطلقت غرفة تجارة وصناعة قطر، بالتعاون مع وزارة التنمية الإدارية والعمل والشؤون الاجتماعية، منصة إلكترونية لمساعدة العمالة المتضررة من تداعيات جائحة فيروس كورونا. وتهدف المنصة إلى إتاحة الفرصة للشركات، التي تحتاج إلى عمالة جديدة، للتعاقد مع العمالة الموجودة داخل الدولة، والتي تم الاستغناء عنها بسبب تداعيات جائحة كورونا. كما تهدف المنصة لمساعدة شركات القطاع الخاص في الحصول على العمالة الماهرة والمطلوبة، وبالتالي تقادي أي نقص في العمالة قد يتسبب في تعطل مشروعاتها.

وفي هذا الإطار أكد مدير عام الغرفة صالح بن حمد الشرقي، أن "الاحتفاظ بالعمالة الماهرة سينعكس بالإيجاب على النشاط الاقتصادي والاستثماري"، لافتاً إلى أن

### ■ Qatar Chamber Launches an Online Platform to Help Corona-Affected Workers

Qatar Chamber of Commerce and Industry, in cooperation with the Ministry of Administrative Development, Labor and Social Affairs, has launched an electronic platform to assist workers affected by the consequences of the Coronavirus pandemic. The platform aims to provide an opportunity for companies that need new employment to contract with existing workers within the country, which were dispensed with due to the repercussions of the Corona pandemic. The platform also aims to assist private sector companies in obtaining the required and skilled labor, thus avoiding any shortage of employment that may cause their projects to be disrupted.

In this context, the General Director of the Chamber, Saleh bin Hamad Al Sharqi, stressed that "retaining skilled labor will be reflected positively on economic and investment activity",

pointing out that "the platform is responsible for reconciling companies that require new employment, and between companies that dispensed with employment, in coordination between the Chamber and the Ministry of Administrative Development, Labor and Social Affairs.

In the middle of last March, Qatar announced several decisions to stop commercial activities, including complexes, as a precautionary measure to curb the spread of the Coronavirus, but it decided, at the beginning of last month, to start a plan to ease restrictions in 4 stages, the first of which began on June 15 to include allowing business complexes to operate 12 hours a day, from eight in the morning until eight in the evening, all weekdays, except for Friday and Saturday.

**Source (Al-Arabiya Al-Jadeed Newspaper, Edited)**

### ■ مبادرات دعم القطاع الخاص السعودي تجاوزت 13.60 مليار دولار

في ظل جائحة فيروس كورونا على قطاع المنشآت المتناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة، من خلال تخفيف أعباء تذبذب التدفقات النقدية، ودعم رأس المال العامل لهذا القطاع وتمكينه من النمو خلال الفترة القادمة، والمساهمة في المحافظة على التوظيف في القطاع الخاص.

وكانت مؤسسة النقد أعلنت البرنامج في مارس الماضي بقيمة تصل إلى نحو 50 مليار ريال، بهدف دعم القطاع الخاص وتمكينه من القيام بدوره في تعزيز النمو الاقتصادي، وذلك في إطار دعم جهود الدولة في مكافحة فيروس «كورونا» وتخفيف آثاره المالية والاقتصادية المتوقعة على القطاع الخاص؛ خصوصاً على قطاع المنشآت الصغيرة والمتوسطة.

**المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)**



كشف البنك المركزي السعودي (ساما) عن تجاوز مبادرات الحكومة لدعم تمويل القطاع الخاص من أجل تخفيف تداعيات تفشي فيروس كورونا الـ 51 مليار ريال (13.60) مليار دولار.

وبحسب "ساما" فإنها أطلقت بتاريخ 14 مارس (آذار) 2020 برنامجاً لدعم القطاع الخاص وصل إجمالي حجم المبالغ المستفاد منها حتى نهاية شهر يونيو الماضي إلى نحو 51.749 مليار ريال، متجاوزاً بذلك المبلغ المرصود له البالغ 50 مليار ريال.

وتضمن البرنامج أربع مبادرات رئيسية هي: برنامج تأجيل الدفعات، وبرنامج التمويل المضمون، وبرنامج دعم ضمانات التمويل، وبرنامج دعم رسوم عمليات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية؛ والتي تستهدف التخفيف من آثار التدابير الاحترازية

### ■ Initiatives to Support the Saudi Private Sector Exceeded \$13.60 Billion

The Saudi Central Bank (SAMA) revealed that the government's initiatives to support private sector financing in order to mitigate the consequences of the Coronavirus outbreak exceeded the 51-billion-riyal (13.60) billion dollars.

According to "SAMA", it launched on March 14, 2020 a program to support the private sector. The total amount of the money benefited from it until the end of last June amounted to about 51.749 billion riyals, exceeding the amount allocated to it of 50 billion riyals.

The program included four main initiatives: the deferred payment program, the secured financing program, the financing guarantee support program, and the point of sale fee support program and e-commerce; It aims to mitigate the effects of the precautionary

measures in light of the Coronavirus pandemic on the MSME sector, by reducing the burden of fluctuating cash flows, supporting the working capital of this sector and enabling it to grow during the coming period, and contributing to maintaining employment in the private sector.

The Monetary Agency announced the program last March with a value of about 50 billion riyals, with the aim of supporting the private sector and enabling it to play its role in promoting economic growth, in the context of supporting the state's efforts to combat the Coronavirus and mitigate its expected financial and economic effects on the private sector, especially on the small and medium enterprises sector.

**Source (Al-Arabiya.net website, Edited)**

## ارتفاع مؤشر مدراء المشتريات للقطاع الخاص المصري

حيث زادت ساعات العمل مع وجود عقود جديدة من العملاء. ومع ذلك، ظل النشاط في معظم القطاع ضعيفاً، بسبب القيود المفروضة على السفر والسياحة.

في الموازاة، ارتفع حجم الأعمال المتراكمة لدى الشركات المصرية للشهر الثاني على التوالي وبوتيرة قياسية، ليشير إلى تقييد الشركات بشكل متزايد بقدر الأعمال. أيضاً كان التفاؤل بالنشاط المستقبلي هو

الأعلى في عام 2020 حتى الآن، حيث أعلنت الشركات عن أن الحكومة تتطلع إلى تخفيف قيود كوفيد-19 بشكل أكبر.

المصدر (موقع CNBC عربي، بتصريف)



ارتفع مؤشر مدراء المشتريات للقطاع الخاص المصري غير النفطي PMI الصادر عن IHS Markit إلى 44.6 نقطة في يونيو (حزيران) من 40.7 في مايو (أيار)، بعد أن كان قد سجل مستوى قياسياً منخفضاً في ابريل عند 29.7 نقطة.

وتماشياً مع الرقم الرئيسي، ارتفعت أيضاً المؤشرات الفرعية للإنتاج والطلبات الجديدة إلى أعلى مستوياتها في أربعة أشهر خلال شهر يونيو. على الرغم من استمرار الإشارة إلى التراجع الملحوظ في النشاط

والطلب على مستوى القطاع الخاص غير المنتج للنفط في مصر، فقد انخفض معدل الانكماش بشكل ملحوظ عن الشهر السابق.

واستفادت العديد من الشركات من الرفع الجزئي للقيود المتعلقة بجائحة كوفيد-19،

## Rise of Purchasing Managers' Index for the Egyptian Private Sector

The Egyptian non-oil PMI issued by IHS Markit rose to 44.6 points in June from 40.7 in May, after having hit a low record in April at 29.7 points.

In line with the key figure, the new production and order sub-indices also rose to their highest levels in four months during June. Despite the continued indication of a noticeable decline in activity and demand at the level of the non-oil producing private sector in Egypt, the rate of deflation decreased significantly from the previous month.

Many companies benefited from the partial lifting of Covid-19

pandemic restrictions, as working hours increased with new contracts from clients. However, activity in most of the sector remained weak, due to travel and tourism restrictions.

In parallel, the accumulated volume of Egyptian companies increased for the second month in a row and at a record pace, indicating that companies are increasingly restricting business capacity. Also, optimism for future activity was the highest in 2020 so far, as companies announced that the government was looking to ease Covid-19's restrictions further.

Source (CNBC Arabic Website, Edited)

## دبي ضمن قائمة أفضل 30 وجهة سياحية في العالم

واستخدمت المجلة توصيات وآراء خبراء لتقييم وصياغة هذه القائمة، وتطرقت لمشاهد الحدائق في دبي، واستمتع الزوار بمنظر الشواطئ من أعلى مبنى في العالم (برج خليفة)، وأحد أكبر مراكز التسوق (دبي مول)، والتحف المعمارية (برج العرب)، متطرفة إلى تمسك دبي بماضيها من خلال المنطقة التاريخية الساحرة وأسواق التوابل والذهب.

في سياق آخر، أظهرت بيانات مؤشر مديري

المشتريات، عودة النمو للقطاع الخاص غير المنتج للنفط في الإمارات في شهر يونيو/حزيران؛ حيث واصلت الإمارات تخفيف التدابير الهادفة إلى وقف انتشار فيروس كورونا «كوفيد-19».

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصريف)



حلت دبي في المركز الأول إقليمياً والـ 15 عالمياً ضمن قائمة أعدتها مجلة "يو إس نيوز" الأمريكية، لأفضل 30 وجهة سياحية في العالم من أجل تمضية عطلة مثالية لعام 2020-2021. وتقدمت دبي على وجهات سياحية رائدة مثل سيدني، وفلورنسا وجزيرة سانت لويس والكاريني، إضافة إلى سان فرانسيسكو وريو دي جانيرو.

وجاءت ساوث آيلاند في نيوزيلاندا وباريس في المركزين الأول والثاني، وتلتها: بورا بورا (3)،

الحديقة الوطنية الجليدية في أمريكا (4)، لندن (5)، ماوي (6)، تاهيتي (7)، طوكيو (8)، روما (9)، وفوكيت (تايلاند) في المركز العاشر. وجاءت مدينة برشلونة (اسبانيا) في المركز الـ 11، تليها جزيرة بالي (12)، نيويورك (13)، وممتزخه غراند كانيون الوطني في المركز الرابع عشر.

## Dubai is Among the Top 30 Tourist Destinations in the World

Dubai ranked 1st in the region and the 15th in the world in a list prepared by the American magazine "US News", for the 30 best tourist destinations in the world in order to spend the perfect holiday for the year 2020-2021. Dubai has advanced lead destinations such as Sydney, Florence, St. Louis Island and the Caribbean, in addition to San Francisco and Rio de Janeiro.

South Island and New Zealand came in first and second, followed by: Bora Bora (3), National Glacier of America (4), London (5), Maui (6), Tahiti (7), Tokyo (8), Rome (9), and Phuket (Thailand) ranked tenth. Barcelona (Spain) ranked 11th, followed by Bali (12), New York (13), and the Grand Canyon National Park in 14th.

The magazine used recommendations and expert opinions to evaluate and formulate this list, touched on scenes of modernity in Dubai, and visitors enjoyed the view of the beaches from the highest building in the world (Burj Khalifa), and one of the largest shopping centers (Dubai Mall), and the architectural masterpiece (Burj Al Arab), touching Dubai's link with its past through the charming historic district, spice and gold souks.

In another context, PMI data showed that the growth of the non-oil producing private sector in the UAE was back in June; As the UAE continued to reduce measures aimed at stopping the spread of the "Covid-19" virus.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)